

## **МЕМОРАНДУМ**

Правительство Саратовской области (Российская Федерация) в лице Губернатора Саратовской области П.Л.Ипатова и Акимат Западно-Казахстанской области (Республика Казахстан) в лице Акима Западно-Казахстанской области Н.С.Ашимова, в дальнейшем именуемые Сторонами, руководствуясь Договором между Российской Федерацией и Республикой Казахстан об экономическом сотрудничестве на 1998-2007 годы от 12 октября 1998 года, Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о приграничном сотрудничестве регионов Российской Федерации и Республики Казахстан на 1999-2007 годы от 14 сентября 1999 года, Соглашением между Акиматом Западно-Казахстанской области Республики Казахстан и Правительством Саратовской области Российской Федерации о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве от 29 апреля 2002 года № 107 в целях придания динамизма социально-экономического развития приграничных территорий, созданию благоприятных условий для привлечения государственных и частных инвестиций, для реализации международных проектов в сфере использования транзитных возможностей сопредельных территорий, а также решения других аспектов взаимовыгодного сотрудничества выражают намерение согласиться о нижеследующем:

### **Статья 1**

Стороны считают необходимым создание международного центра приграничного сотрудничества, в дальнейшем «Центр», используя транзитный потенциал инфраструктуры железных и автомобильных дорог России и Казахстана и возможности Международного транспортного коридора «Север-Юг».

### **Статья 2**

Сотрудничество между Сторонами в рамках настоящего Меморандума, будет осуществляться через созданные рабочие группы и уполномоченные юридические лица, в соответствии с межгосударственным российско-казахстанским Соглашением о создании Центра.

### **Статья 3**

Стороны обязуются провести переговоры с привлечением таможенных и других контролирующих органов по согласованию форм и конкретных условий сотрудничества.

Для подготовки условий сотрудничества, способствующих развитию Международного транспортного коридора «Север-Юг», Стороны объединят усилия для привлечения потенциальных грузопотоков, определению технических, технологических и тарифных условий функционирования Центра.

#### **Статья 4**

Разработать совместный план мероприятий по реализации Меморандума.

#### **Статья 5**

Совершено «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2006 года в двух экземплярах на русском языке, оба текста имеют одинаковую силу.

#### **Статья 6**

Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания.

**За Правительство  
Саратовской области  
Российской Федерации**

**Губернатор Саратовской области**

\_\_\_\_\_ **П.Л.Ипатов**

**За Акимат  
Западно-Казахстанской области  
Республики Казахстан**

**Аким Западно-Казахстанской области**

\_\_\_\_\_ **Н.С.Ашимов**